Porównanie tłumaczeń Rodzaju 12:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I wziął Abram Saraj, swoją żonę, i Lota, syna swego brata, i cały ich dobytek, który zgromadzili, i służbę,\* \*\* której się dorobili w Charanie, i wyszli, aby pójść do ziemi Kanaan\*\*\* – i przybyli do ziemi Kanaan.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) i służbę, נֶפֶׁש (nefesz), tj. duszę : הַּנֶפֶׁש אֲׁשֶר־עָׂשּו וְאֶת־ . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>10 14:14</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Kanaan, ּכְנַעַן (kena‘an), czyli: purpura, lazur l. nizina, <x>10 12:5</x>L. [↑](#footnote-ref-4)